

## (6) 가타오나미 공원 만엽의 길 (제 12 권 3168 번)

### 【시비 내용】

코로모데노 마와카노우라노 마나고츠치 마나쿠 토키나시 아가코후라쿠와

### 【해설】

이 시는 만요슈(만엽집) 제 12 권에 실린 시(3168 번 시)입니다. 와카노우라를 방문한 작자가 와카노우라 일면에 펼쳐진 아름다운 모래사장을 보고 읊은 시입니다. 고운 모래가 빈틈없이 이어지는 모습을 끊임없이 이어지는 작자의 사랑하는 마음과 겹쳐 그 모래사장에 빠져들었습니다. “당신을 사랑하는 나의 마음은 와카노우라 일면에 펼쳐지는 아름답고 고운 모래처럼 한 순간도 끊이지않습니다. 언제나 항상 당신을 계속 생각하고 있습니다.”라고 노래했습니다.

“코로모데노”는 마쿠라 코토바라고 불려 일본의 와카 특유의 수사법의 하나입니다. 특정어에 붙습니다. 여기서는 “마(진)”에 붙습니다. “코로모데”는 기모노의 소매를 말합니다.

시비의 문자는 모리 칸쇼 씨의 필적입니다.